

**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA**

**REUNIÓN OFICIOSA DE BÚSQUEDA Y SALVAMENTO DE LA REGIÓN SAM
(SAM 90/03 SAR)**

(Lima, Perú, 8 al 12 de Setiembre de 2003)

Asunto 2: Revisión de Planes Nacionales SAR para su armonización a nivel regional

(Nota presentada por Argentina)

RESUMEN

En esta nota de estudio se propone establecer la necesidad de confeccionar un Plan Regional con el propósito de establecer las pautas e integración de los Servicio de Búsqueda y Salvamento (SAR) en la región.

1. Introducción

1.1. Durante el presente año la República Argentina se ha abocado a la integración de la Región con respecto a la facilitación que debería primar entre los países vecinos, fundamentalmente en los Servicios de Búsqueda y Salvamento (SAR).

2. Análisis

2.1. Siendo consciente de la importancia de la cooperación entre países vecinos relativa a la prestación de ayuda entre los servicios SAR de los estados y de acuerdo a lo contemplado en el ANEXO 12 al convenio de Aviación Civil Internacional (séptima edición) en su Capítulo 3 - Cooperación, La República Argentina con el objeto de permitir que los servicios SAR sean brindados de la manera más rápida y eficaz, ha llevado a cabo reuniones de coordinación y entendimiento con la República Federativa del Brasil, la República de Bolivia, la República de Chile, la República del Paraguay y la República Oriental del Uruguay.

2.2. Se han firmado con Bolivia y la República Federativa del Brasil las Cartas de Acuerdo SAR respectivas, siendo la intención de esta administración concretar los convenios con el resto de los países integrantes de la región.

2.3. Asimismo la República Argentina ha llevado a cabo la confección de un Plan Regional SAR, el cual será puesto a consideración en la Primera Reunión oficiosa de Búsqueda y Salvamento de la región SAM (SAM-SAR/01), con el objeto de que el mismo sea analizado.

2.4. El objetivo fundamental del plan es aunar los esfuerzos e integrar a los países de Sudamérica y el Caribe con la finalidad de facilitar el intercambio recíproco en materia SAR.

2.5. Con esta premisa, los acuerdos alcanzados entre los distintos países integrantes de la región, como así también los Planes Nacionales respectivos deberán formar parte del Plan Regional de Búsqueda y Salvamento – Sudamérica y Caribe, siendo el alcance o finalidad de estas Cartas de Acuerdo facilitar los Procedimientos, Doctrinas, Medios de Comunicaciones y Adiestramiento del Personal con un solo propósito: **“Mejorar la distribución de las alertas de socorro, los servicios y la cobertura; como así también reducir los costos y brindar un eficaz Servicio Regional de Búsqueda y Salvamento”**.

3. Acción sugerida

3.1 Con el propósito de llevar a cabo la integración de los países de la región y facilitar el intercambio se recomienda:

3.1.1 La elaboración de un Plan Regional de Comunicaciones SAR complementario al Plan Regional SAR.

3.1.2 Confeccionar el Plan Nacional de Búsqueda y Salvamento de acuerdo a lo establecido en la conclusión 11/35 de la Reunión GREPECAS/11 (Manaus, Brasil, 3-7 de diciembre de 2002).

3.1.3 Firmar las Cartas de Acuerdo Operacional SAR entre países limítrofes, de acuerdo a las legislaciones de cada país.

3.1.4 Realizar visitas mutuas de personal integrante de los Servicios SAR.

3.1.5 Intercambio de la información relacionada con los servicios SAR y procedimientos.

3.1.6 Realizar ejercicios de entrenamientos SAR en forma combinada (entre los países integrantes).

3.1.7 Propiciar el intercambio del personal perteneciente a los servicios SAR de la Región (Adiestramiento y Formación) con el objeto de unificar y estandarizar los procedimientos SAR a ser utilizados en la región.

3.1.8 Mantener como documento de orientación el Manual Internacional de los Servicios Aeronáuticos y Marítimos de Búsqueda y Salvamento (Manual IAMSAR) Volumen I, II y III – Primera edición 1999.

PLAN REGIONAL SAR

LISTA DE ACRÓNIMOS UTILIZADOS EN EL SERVICIO SAR

Inglés		Español	
A/C	aircraft	A/C	aeronave
ACC	area control centre	ACC	centro de control de área
ACO	aircraft co-ordinator	ACO	coordinador de aeronaves
AES	aeronautical earth station	AES	estación terrena aeronáutica
AFN	aeronautical fixed network	AFN	red fija aeronáutica
AFTN	aeronautical fixed telecommunications network	AFTN	red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas
AIP	Aeronautical Information Publication	AIP	Publicación de Información Aeronáutica
AIS	aeronautical information services	AIS	servicios de información aeronáutica
AM	amplitude modulation	AM	amplitud modulada
AMS	aeronautical mobile service	AMS	servicio móvil aeronáutico
AMS(R)S	aeronautical mobile satellite (route) service	AMS(R)S	servicio móvil aeronáutico por satélite (Ruta)
AMSS	aeronautical mobile satellite service	AMSS	servicio móvil aeronáutico por satélite
AMVER	Automated Mutual-assistance Vessel Rescue	AMVER	Sistema automatizado de asistencia mutua para el salvamento de buques
ANC	Air Navigation Commission	ANC	Comisión de aeronavegación
ARCC	aeronautical rescue co-ordination centre	ARCC	Centro Coordinador de Salvamento Aeronáutico
ARSC	aeronautical rescue sub-centre	ARSC	Subcentro de salvamento Aeronáutico
ATC	air traffic control	ATC	control de tránsito aéreo
ATN	aeronautical telecommunications network	ATN	red de telecomunicaciones aeronáuticas
ATS	air traffic services	ATS	servicios de tránsito aéreo
CES	coast earth station	CES	estación terrena costera
Cospas	Space System for Search of Vessels in Distress	Cospas	Sistema de búsqueda por satélite de buques en peligro
CRS	coast radio station	CRS	radio estación costera
C/S	call sign	C/S	distintivo de llamada
CW	continuous wave	CW	onda continua
DF	direction finding	DF	radiogoniometría
DME	distance measuring equipment	DME	Equipo medidor de distancia
DRU	desert rescue unit	DRU	unidad de salvamento de desierto
DSC	digital selective calling	DSC	llamada selectiva digital
ELT	emergency locator transmitter	ELT	transmisor de localización de siniestros
EPIRB	emergency position-indicating radio beacon	EPIRB	radiobaliza de localización de Siniestros
FIC	flight information centre	FIC	centro de información de vuelo
FIR	flight information region	FIR	región de información de vuelo
FM	frequency modulation	FM	frecuencia modulada
GES	ground earth station	GES	estación terrena en tierra
GHz	gigahertz	GHz	gigahertz
GLONASS	Global Orbiting Navigation Satellite System	GLONASS	sistema orbital mundial de navegación por satélites

GMDSS Global Maritime Distress and Safety System	GMDSS Sistema mundial de Socorro y seguridad marítimos
GNSS Global Navigation Satellite System	GNSS Sistema mundial de navegación por satélites
GPS global positioning system	GPS Sistema mundial de determinación de la posición
HF high frequency	HF alta frecuencia
ICAO International Civil Aviation Organization	ICAO Organización de la Aviación Civil Internacional
IFR instrument flight rules	IFR reglas de vuelo por instrumentos
ILS instrument landing system	ILS sistema de aterrizajes por instrumentos
IMC instrument meteorological conditions	IMC condiciones met. por instrumentos
IMO International Maritime Organization	IMO Organización Marítima Internacional
Inmarsat International Mobile Satellite Organization	Inmarsat Org. internacional de telecomunicaciones móviles por satélite
INS inertial navigation system	INS sistema de navegación inercial
ITU International Telecommunication Union	ITU Unión Internacional de telecomunicaciones
JRCC joint (aeronautical and maritime) RCC	JRCC RCC conjunto (aeronáutico y marítimo)
kHz kilohertz	kHz kilohertz
LES land earth station	LES estación terrena terrestre
LUT local user terminal	LUT terminal de usuario local
MCC mission control centre	MCC centro de control de misiones
MF medium frequency	MF ondas hectométricas
MHz megahertz	MHz megahertz
MMSI maritime mobile service identity	MMSI identidades del servicio móvil marítimo
MRCC maritime rescue co-ordination centre	MRCC centro coordinador de salvamento marítimo
MRSC maritime rescue sub-centre	MRSC subcentro de salvamento marítimo
MRU mountain rescue unit	MRU unidad de rescate de montaña
MSI maritime safety information	MSI información sobre seguridad marítima
NBDP narrow-band direct printing	NBDP impresión directa de banda estrecha
NM nautical mile	NM milla náutica
NOTAM notice to airmen	NOTAM aviso a los aviadores
OSC on-scene co-ordinator	OSC coordinador en el lugar del siniestro
OSV offshore supply vessel	OSV buque de suministro mar adentro
PLB personal locator beacon	PLB radiobaliza de localización de personas
PRU parachute rescue unit	PRU unidad de salvamento por paracaídas
R&D research and development	R&D investigación y desarrollo
RANP regional air navigation plan	RANP plan regional de navegación aérea
RCC rescue co-ordination centre	RCC centro coordinador de salvamento
RF radio frequency	RF radio frecuencia
RSC rescue sub-centre	RSC subcentro de salvamento
RTG radio telegraphy	RTG radiotelegrafía
SAR search and rescue	SAR búsqueda y salvamento

<p>SARSAT Search and Rescue Satellite-Aided Tracking</p> <p>SART search and rescue transponder</p> <p>SC SAR co-ordinator</p> <p>SCC SAR co-ordinating committee</p> <p>SDP SAR data provider</p> <p>SES ship earth station</p> <p>SITREP situation report</p> <p>SMC SAR mission co-ordinator</p> <p>SOLAS International Convention for the Safety of Life at Sea</p> <p>SPOC SAR point of contact</p> <p>SRR search and rescue region</p> <p>SRS search and rescue sub-region</p> <p>SRU search and rescue unit</p> <p>TLX teletype</p> <p>UHF ultra-high frequency</p> <p>UIR upper flight information region</p> <p>USAR urban search and rescue</p> <p>UTC co-ordinated universal time</p> <p>VFR visual flight rules</p> <p>VHF very-high frequency</p> <p>VMC visual meteorological conditions</p> <p>VOR VHF omnidirectional radio range</p> <p>WMO World Meteorological Organization</p> <p style="text-align: center;">Glossary (by alphabetical order)</p> <p>Aircraft co-ordinator (ACO) A person who co-ordinates the involvement of multiple aircraft in SAR operations.</p> <p>Alert phase A situation wherein apprehension exists as to the safety of an aircraft or marine vessel and of the persons on board.</p> <p>Alerting post Any facility intended to serve as an intermediary between a person reporting an emergency and a rescue co-ordination centre or rescue sub-centre.</p> <p>Area control centre (ACC) A unit established to provide air traffic control service to controlled flights in control areas under its jurisdiction.</p>	<p>SARSAT Sistema de seguimiento por satélite para búsqueda y salvamento</p> <p>SART respondedor de búsqueda y salvamento</p> <p>SC Coordinador SAR</p> <p>SCC Comité Coordinador SAR</p> <p>SDP proveedor de datos SAR</p> <p>SES estación terrena de buque</p> <p>SITREP informe sobre la situación</p> <p>SMC Coordinador de Misión SAR</p> <p>SOLAS Convenio Internacional para la seguridad de la vida humana en el mar</p> <p>SPOC punto de contacto SAR</p> <p>SRR Región de búsqueda y salvamento</p> <p>SRS Subregión de búsqueda y salvamento</p> <p>SRU unidad de búsqueda y salvamento</p> <p>TLX teletipo</p> <p>UHF ultra-alta frecuencia</p> <p>UIR región superior de información de vuelo</p> <p>USAR búsqueda y salvamento urbanos</p> <p>UTC tiempo universal coordinado</p> <p>VFR reglas de vuelo visual</p> <p>VHF muy alta frecuencia</p> <p>VMC condiciones meteorológicas visual</p> <p>VOR radiofaro omnidireccional de ondas métricas</p> <p>WMO Organización Meteorológica Mundial</p> <p style="text-align: center;">Glosario (por orden alfabético)</p> <p>Alerta SAR innecesario (UNSAR) Mensaje que envía posteriormente un RCC a las autoridades apropiadas cuando se ha activado innecesariamente el sistema SAR debido a una falsa alarma.</p> <p>Amaraje forzoso Descenso forzoso de una aeronave en el agua.</p> <p>Buque Embarcación marítima.</p> <p>Búsqueda Operación coordinada normalmente por un RCC o RSC, en la que se utilizan el personal y los medios disponibles para localizar a personas en peligro.</p>
--	--

<p>Captain Master of a ship or pilot-in-command of an aircraft, commanding officer of a warship or an operator of any other vessel.</p> <p>Coast earth station (CES) Maritime name for an Inmarsat shore-based station linking ship earth stations with terrestrial communications networks.</p> <p>Cospas-Sarsat system A satellite system designed to detect distress beacons transmitting on the frequencies 121.5 MHz and 406 MHz.</p> <p>Craft Any air or sea-surface vehicle, or submersible of any kind or size.</p> <p>Digital Selective Calling (DSC) A technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations.</p> <p>Direction finding (DF) Homing on signals to pinpoint a position.</p> <p>Distress alerting The reporting of a distress incident to a unit, which can provide or co-ordinate assistance.</p> <p>Distress phase A situation wherein there is reasonable certainty that a vessel or other craft, including an aircraft or a person, is threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance.</p> <p>Ditching The forced landing of an aircraft on water.</p> <p>Emergency locator transmitter (ELT) Aeronautical radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals.</p> <p>Emergency phase A generic term meaning, as the case may be, uncertainty phase, alert phase or distress phase.</p> <p>Emergency position-indicating radio beacon (EPIRB) A device usually carried aboard maritime craft that transmits a signal that alerts search and rescue authorities and enables rescue units to locate the scene of the distress.</p>	<p>Capitán Capitán de un buque, piloto al mando de una aeronave, comandante de un buque de guerra o persona que gobierna cualquier otro buque</p> <p>Centro de Control de Área (ACC) Dependencia establecida para facilitar servicio de control de tránsito aéreo a los vuelos controlados en las áreas de control bajo su jurisdicción.</p> <p>Centro de Información de Vuelo (FIC) Dependencia establecida para facilitar servicio de información de vuelo y servicio de alerta.</p> <p>Centro Coordinador de Salvamento (RCC) Dependencia encargada de promover la Buena organización de los servicios SAR dentro de una región de búsqueda y salvamento.</p> <p>Centro coordinador de salvamento conjunto (JRCC) Centro Coordinador de Salvamento responsable de los sucesos de búsqueda y salvamento, tanto aeronáuticos como marítimos.</p> <p>Centro de Control de Misiones (MCC) Parte del sistema de Cospas-Sarsat que acepta los mensajes de alerta procedentes de terminales locales de usuario u otros centros de control de misiones, y los distribuye entre los centro coordinadores de salvamento apropiados u otros puntos de contacto de búsqueda y salvamento.</p> <p>Comunicaciones generales Comunicaciones operacionales y de correspondencia pública y tráfico de mensajes que no sean de Socorro, urgencia, o seguridad, que se transmiten y reciben por ondas radioeléctricas.</p> <p>Comunicaciones para coordinar la búsqueda y salvamento Comunicaciones necesarias para coordinar los medios que participan en una operación de búsqueda y salvamento</p> <p>Coordinador de aeronaves (ACO) Persona que coordina la participación de varias aeronaves en las operaciones SAR.</p> <p>Coordinador de la misión de búsqueda y salvamento (SMC) Funcionario asignado temporalmente para coordinar la respuesta a una situación de peligro real o aparente.</p>
---	---

<p>Flight information centre (FIC) A unit established to provide flight information and alerting services.</p> <p>General communications Operational and public correspondence, traffic other than distress, urgency and safety messages, transmitted or received by radio.</p> <p>Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) A global communications service based upon automated systems, both satellite-based and terrestrial, to provide distress alerting and promulgation of maritime safety information for mariners.</p> <p>Global positioning system (GPS) A specific satellite-based system used in conjunction with mobile equipment to determine the precise position of the mobile equipment.</p> <p>International Mobile Satellite Organization (Inmarsat) A system of geostationary satellites for world-wide mobile communications services and which support the Global Maritime Distress and Safety System and other emergency communications systems.</p> <p>Joint rescue co-ordination centre (JRCC) A rescue co-ordination centre responsible for both aeronautical and maritime search and rescue incidents.</p> <p>Local user terminal (LUT) An earth receiving station that receives beacon signals relayed by Cospas-Sarsat satellites, processes them to determine the location of the beacons and forwards the signals.</p> <p>Mission control centre (MCC) Part of the Cospas-Sarsat system that accepts alert messages from the local user terminal(s) and other mission control centres to distribute to the appropriate rescue co-ordination centres or other search and rescue points of contact.</p> <p>NAVAREA One of 16 areas into which the world's oceans are divided by the International Maritime Organization for dissemination of navigation and meteorological warnings.</p> <p>NAVTEX Telegraphy system for transmission of maritime safety information, navigation and meteorological</p>	<p>Coordinador de búsqueda y salvamento (SC) Persona(s) u organismo(s) perteneciente(s) a una Administración que tiene(n) a su cargo la responsabilidad general de establecer y prestar servicios SAR y de asegurar que la planificación de dichos servicios se coordine debidamente.</p> <p>Coordinador en el lugar del siniestro (OSC) Persona designada para coordinar las operaciones de búsqueda y salvamento en un área determinada</p> <p>Envío de un alerta de socorro Notificación de una situación de peligro a una dependencia que pueda prestar auxilio o coordinarlo.</p> <p>Estación terrena costera (CES) Denominación marítima de una estación en tierra de Inmarsat que enlaza estaciones terrenas de buque con las redes de comunicaciones terrestres.</p> <p>Fase de peligro Situación en la cual existen motivos justificados para creer que un buque u otra nave, incluida una aeronave o persona, están amenazados por un peligro grave e inminente y necesitan auxilio inmediato.</p> <p>Fase de alerta Situación en la cual se teme por la seguridad de una aeronave o de un buque y de las personas a bordo</p> <p>Fase de emergencia Expresión genérica que significa, según el caso, fase de incertidumbre, fase de alerta o fase de peligro.</p> <p>Fase de incertidumbre Situación en la cual existen dudas acerca de la seguridad de una aeronave o de un buque y de las personas a bordo.</p> <p>Llamada selectiva digital (DSC) Técnica que utiliza códigos digitales y que permite a una estación radioeléctrica establecer contacto con otra estación o un grupo de estaciones y transmitirles información.</p> <p>Medio de búsqueda y salvamento Todo recurso móvil, incluidas las unidades designadas para la búsqueda y el salvamento, que se utiliza en las operaciones de búsqueda y salvamento</p> <p>NAVAREA Cada una de las 16 áreas en que la OMI ha dividido los océanos del mundo para difundir radio avisos náuticos y meteorológicos</p>
---	--

<p>warnings and urgent information to ships.</p> <p>On-scene co-ordinator (OSC) A person designated to co-ordinate search and rescue operations within a specified area.</p> <p>Personal locator beacon (PLB) Personal radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals.</p> <p>Pilot-in-command The pilot responsible for the operation and safety of the aircraft during flight time.</p> <p>Rescue An operation to retrieve persons in distress, provide for their initial medical or other needs and deliver them to a place of safety.</p> <p>Rescue co-ordination centre (RCC) A unit responsible for promoting efficient organization of search and rescue services and for co-ordinating the conduct of search and rescue operations within a search and rescue region.</p> <p>Rescue sub-centre (RSC) A unit subordinate to a rescue co-ordination centre established to complement the latter according to particular provisions of the responsible authorities.</p> <p>SafetyNET Communications service provided via Inmarsat for promulgation of marine safety information, including shore-to-ship relays of distress alerts and communications for search and rescue co-ordination.</p> <p>Search An operation, normally co-ordinated by a RCC or RSC, using available personnel and facilities to locate persons in distress.</p> <p>Search and rescue co-ordinating communications Communications necessary for the co-ordination of facilities participating in a search and rescue operation.</p> <p>Search and rescue co-ordinator (SC) One or more persons or agencies within an Administration with overall responsibility for establishing and providing SAR services and ensuring that planning for those services is properly co-ordinated.</p>	<p>Nave Todo vehículo aéreo, marítimo o sumergible de cualquier tipo y tamaño.</p> <p>NAVTEX Sistema de telegrafía utilizado para transmitir a los buques información sobre seguridad marítima, radio avisos náuticos y meteorológicos e información urgente.</p> <p>Objeto de la búsqueda Buque, aeronave u otra nave que ha desaparecido o se encuentra en peligro, o superviviente u objetos de la búsqueda conexos o evidencia en que se basa la realización de la búsqueda.</p> <p>Organización Internacional de telecomunicaciones móviles por satélite (Inmarsat) Sistema de satélites geoestacionarios para los servicios mundiales de comunicaciones móviles que presta apoyo al sistema mundial de socorro y seguridad marítimos y a otros sistemas de comunicaciones de emergencia.</p> <p>Piloto al mando Piloto responsable de la operación y seguridad de la aeronave durante el tiempo de vuelo.</p> <p>Plan de búsqueda y salvamento Expresión general utilizada para describir los documentos existentes a todos los niveles de las estructuras nacionales e internacionales de búsqueda y salvamento, en los que se detallan los objetivos, las medidas y los procedimientos que apoyan la prestación de servicios de búsqueda y salvamento.</p> <p>Proveedor de datos de búsqueda y salvamento (SDP) Fuente con la que un RCC establece contacto para obtener datos en apoyo de las operaciones de búsqueda y salvamento, incluida información de emergencia procedente de bases de datos de registro del equipo de comunicaciones, sistemas de notificación de buques y sistemas de datos ambientales (p. Ej. Meteorológicos, corrientes marinas o Base de datos ELT en 406 MHz).</p>
---	--

<p>Search and rescue data provider (SDP) A source for a rescue co-ordination centre to contact to obtain data to support search and rescue operations, including emergency information from communications equipment registration databases, ship reporting systems and environmental data systems (e.g., weather, or sea current).</p> <p>Search and rescue facility Any mobile resource, including designated search and rescue units, used to conduct search and rescue operations.</p> <p>Search and rescue mission co-ordinator (SMC) The official temporarily assigned to co-ordinate response to an actual or apparent distress situation.</p> <p>Search and rescue plan A general term used to describe documents which exist at all levels of the national and international search and rescue structure to describe goals, arrangements and procedures which support the provision of search and rescue services.</p> <p>Search and rescue point of contact (SPOC) Rescue co-ordination centres and other established and recognized national points of contact which can accept responsibility to receive Cospas-Sarsat alert data to enable the rescue of persons in distress.</p> <p>Search and rescue region (SRR) An area of defined dimensions, associated with a rescue co-ordination centre, within which search and rescue services are provided.</p> <p>Search and rescue service The performance of distress monitoring, communication, co-ordination and search and rescue functions, including provision of medical advice, initial medical assistance, or medical evacuation, through the use of public and private resources including co-operating aircraft, vessels and other craft and installations.</p> <p>Search and rescue sub-region (SRS) A specified area within a search and rescue region associated with a rescue sub-centre.</p> <p>Search and rescue unit (SRU) A unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations.</p> <p>Search object A ship, aircraft, or other craft missing or in distress or survivors or related search objects or evidence for which a search is being conducted.</p>	<p>Puesto de alerta Todo medio destinado a servir como puesto intermedio entre una persona que notifica un incidente y un centro coordinador de salvamento o subcentro.</p> <p>Punto de contacto SAR (SPOC) Centros Coordinadores de salvamento u otros puntos de contacto nacionales establecidos y reconocidos que pueden asumir la responsabilidad de recibir los datos del alerta de Cospas-Sarsat con el fin de salvar a personas en peligro.</p> <p>Radiobaliza de localización de personas (PLB) Radiobaliza personal de socorro que emite alertas y transmite señales para la radio recalada.</p> <p>Radiobaliza de localización de siniestros (EPIRB) Dispositivo que normalmente se lleva a bordo de un buque y que transmite una señal para alertar a las autoridades de búsqueda y salvamento y permitir a las unidades de salvamento localizar el lugar del siniestro.</p> <p>Radiogoniometría (DF) Radio recalada sobre señales para determinar una posición..</p> <p>Región de búsqueda y salvamento (SRR) Área de dimensiones definidas asociada a un RCC en la que prestan servicios de búsqueda y salvamento.</p> <p>SafetyNET Servicio de comunicaciones prestado a través de INMARSAT para difundir información sobre seguridad marítima, incluidas la retransmisión costera-buque de los alertas de socorro y las comunicaciones para la coordinación de las operaciones de búsqueda y salvamento.</p> <p>Salvamento Operación realizada para recuperar a personas en peligro, prestarles auxilio médico iniciales o de otro tipo y transportarlas a un lugar seguro.</p> <p>Servicio de búsqueda y salvamento Desempeño de las funciones de supervisión, comunicación, coordinación y búsqueda y salvamento en una situación de peligro, incluida la provisión de asesoramiento médico, asistencia médica inicial o evacuación médica, mediante la utilización de recursos públicos y privados, incluidas aeronaves, buques y otras embarcaciones e instalaciones que colaboren en las operaciones.</p>
---	--

<p>Uncertainty phase A situation wherein doubt exists as to the safety of an aircraft or a marine vessel, and of the persons on board.</p> <p>Unnecessary SAR alert (UNSAR) A message sent by an RCC to the appropriate authorities as a follow-up when the SAR system is unnecessarily activated by a false alert.</p> <p>Vessel A maritime craft.</p>	<p>Sistema Cospas-Sarsat Sistema satelitario proyectado para detectar balizas de socorro que transmiten en las frecuencias de 121,5 MHz o 40 MHz.</p> <p>Sistema mundial de determinación de posición (GPS) Sistema satelitario específico utilizado con equipo móvil para determinar la posición exacta de dicho equipo.</p> <p>Sistema mundial de determinación de socorro y seguridad marítimos (GMDSS) Servicio mundial de comunicaciones basado en sistemas automáticos, tanto por satélite como terrestres, utilizado para emitir alertas de socorro y difundir información sobre seguridad marítima a los navegantes.</p> <p>Subcentro de salvamento (RSC) Dependencia subordinada a un centro coordinador de salvamento, establecida para complementar la función de este último según disposiciones especiales de las autoridades responsables.</p> <p>Sub-región de búsqueda y salvamento (SRS) Área específica de una región de búsqueda y salvamento asociada a un Subcentro de salvamento.</p> <p>Terminal local de usuario (LUT) Estación terrena receptora que recibe las señales de las balizas retransmitidas por los satélites de Cospas-Sarsat, las somete a un tratamiento para determinar la posición de las balizas y las vuelve a transmitir.</p> <p>Transmisor de localización de siniestros (ELT) Radiobaliza aeronáutica de socorro que emite un alerta y transmite una señal para la radio recalada.</p> <p>Unidad de búsqueda y salvamento (SRU) Unidad compuesta por personal capacitado y dotada de equipo adecuado para ejecutar con rapidez operaciones de búsqueda y salvamento.</p>
--	---

PLAN REGIONAL SAR

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Ninguna entidad o estamento, tanto regional como nacional, puede cumplir con la finalidad de su empresa si no cuenta para ello con una organización adecuada que le permita el logro de sus objetivos.

1.2. Incumbe a los organismos responsables de la dirección del Servicio de Búsqueda y Salvamento - SAR el administrar los recursos (humanos y materiales) asignados a los servicios, con el objeto de emplearlos cuando sean necesarios en forma organizada y coordinada, con eficacia y rapidez, ya que como sabemos la seguridad de la aviación civil constituye la meta deseada de toda Administración SAR.

1.3. En el ANEXO 12 de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) se establecen las pautas para que los estados contratantes dispongan de lo necesario a fin de instaurar y prestar el servicio SAR en forma permanente en sus áreas de responsabilidad.

2. OBJETIVO

2.1. Cada país realiza grandes esfuerzos para mantener un adecuado servicio SAR fijando las normas y procedimientos que se deberán cumplir para brindar una adecuada prestación. No obstante ello, y teniendo en cuenta el incremento y dinamismo que nos impone la actividad aérea moderna, es necesario lograr una integración regional SAR a efecto de generar una respuesta concreta a tales circunstancias.

2.2. El Plan Regional SAR pretende establecer en un documento las pautas de acercamiento e intercambio entre las autoridades y sus órganos de ejecución (responsables de brindar el servicio SAR) con el objeto de unir esos esfuerzos individuales, conocer la organizaciones SAR de los distintos países, participar en los ejercicios SAR que se realicen en la región, concurrir a reuniones de actualización SAR y manejar un mismo código operativo (tanto en la prevención, como en el momento de intervenir); con una sola finalidad: **Mejorar la distribución de las alertas de socorro, los servicios y la cobertura, como así también reducir los costos y brindar un eficaz Servicio Regional de Búsqueda y Salvamento.**

3. MARCO JURÍDICO

3.1. El aspecto legal es uno de los puntos más importantes a tener en cuenta. Debemos considerar que todo estado dispone de leyes y disposiciones que constituyen las bases jurídicas para establecer una organización SAR.

3.2. En tal sentido el Derecho Internacional contempla términos tales como el salvamento de vidas humanas y soberanía. Por consiguiente el personal involucrado en la dirección de

Operaciones SAR debe estar en conocimiento de los aspectos legales mencionados a fin de evitar situaciones desfavorables y/o reclamos de orden internacional.

3.3. Con el propósito de minimizar los acontecimientos antes mencionados es recomendable suscribir Actas de Acuerdo Operacional SAR entre los distintos Estados.

CAPÍTULO 1

1. PLAN NACIONAL SAR

1.1. En este capítulo los Estados adheridos al Plan Regional SAR, deben incluir los Planes Nacionales respectivos. Los mismos deben ir acompañados por las Actas de Acuerdo Operacional SAR.

CAPÍTULO 2

2. FACILIDADES PARA LAS COORDINACIONES

2.1. Para facilitar las comunicaciones, coordinaciones y el intercambio entre los Estados de la región cada estado deberá confeccionar la siguiente planilla:

PAÍS XXX

1. REPRESENTANTES SAR:

a) PRIMARIO

NOMBRE: PUESTO / CARGO: DIRECCION: TEL: FAX: AFTN: POSTAL: E-Mail:

b) ALTERNO 1

NOMBRE: PUESTO / CARGO: DIRECCION: TEL: FAX: AFTN: POSTAL: E-Mail:

c) ALTERNO 2

NOMBRE: PUESTO / CARGO: DIRECCION: TEL: FAX: AFTN: POSTAL: E-Mail:

2. CENTROS Y SUBCENTRO COORDINADORES DE BUSQUEDA Y SALVAMENTO (RCC - RSC):

<p>-RCC XXX RSC xxx RSC xxx</p> <p>-RCC XXX RSC xxx</p> <p>-RCC XXX RSC xxx</p> <p>-RCC XXX</p> <p>-RCC XXX</p>
--

3. COMUNICACIONES

a) ORGANISMO SAR

NOMBRE:

1º DIRECCIÓN POSTAL

NOMBRE DEL ORGANISMO: DIRECCION:

2º DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (AFTN)

AFTN:

3º DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (INTERNA)

NOMBRE DEL ORGANISMO: DIRECCION: TEL: FAX: E-Mail: 14

b) RCC XXX

1º) DIRECCIÓN POSTAL

NOMBRE DEL ORGANISMO:
DIRECCION:

2º) DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (AFTN)

AFTN:

3º) DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (INTERNA)

NOMBRE DEL ORGANISMO:
DIRECCION:
TEL:
FAX:
E-Mail:

c) RCC XXX

1º) DIRECCIÓN POSTAL

NOMBRE DEL ORGANISMO:
DIRECCION:

2º) DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (AFTN)

AFTN:

3º) DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (INTERNA)

NOMBRE DEL ORGANISMO:
DIRECCION:
TEL:
FAX: 15
E-Mail:

d) RSC XXX

1º) DIRECCIÓN POSTAL

NOMBRE DEL ORGANISMO: DIRECCION:

2º) DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (AFTN)

AFTN:

3º) DIRECCIÓN TELEGRÁFICA (INTERNA)

NOMBRE DEL ORGANISMO: DIRECCION: TEL: FAX: E-Mail:
--

e) Sería recomendable colocar el Gráfico de la RED de comunicaciones.

4. MEDIOS DE BÚSQUEDA Y SALVAMENTO

a) RCC XXX

MEDIOS

b) RSC XXX

MEDIOS

c) RSC XXX

MEDIOS

d) RCC XXX

MEDIOS

5. OBSERVACIONES

CAPÍTULO 3

3. COMUNICACIONES SAR

3.1. Las comunicaciones son de fundamental importancia en todo tipo de tareas u operaciones, principalmente cuando nos referimos a los servicios SAR, ya que una vez recibida la notificación de alarma debe ser prioritario su tráfico para coordinación y operaciones a cualquier otro tipo de datos que se desee transmitir.

3.2. Por lo general las redes de comunicaciones requeridas para los Servicio SAR son compartidas, por cuestiones económicas y de practicidad, con las establecidas para los Servicios de Tránsito Aéreo (ATS), no obstante en ocasiones por la premura de las situaciones particulares de esta actividad son necesarias vías de comunicación específicas para los servicios SAR, siendo sus requisitos fundamentales:

- 3.2.1. Disponibilidad de los medios.
- 3.2.2. Fiabilidad de las comunicaciones.
- 3.2.3. Sencillez de las redes y su operación.
- 3.2.4. Prioridad de la información a ser transmitida.
- 3.2.5. Identificación de las aeronaves que emiten las señales de alerta.
- 3.2.6. Confiabilidad de los medios.
- 3.2.7. Flexibilidad del empleo de las comunicaciones.

CAPÍTULO 4

4. FORMACION REGIONAL

4.1. La integración SAR por medio de un Plan Regional implica la estandarización de métodos de Planificación, procedimientos operativos y de comunicación siendo la documentación de orientación para tal efecto el ANEXO 12 al Convenio de Aviación Civil Internacional –Séptima edición Julio 2001 y el Manual Internacional de los Servicios Aeronáuticos y Marítimos de Búsqueda y Salvamento (Manual IAMSAR Volumen I, II, III) – Primera edición 1999.

4.2. No obstante la bibliografía de consulta antes mencionadas es de fundamental importancia centralizar la formación y capacitación del personal que cubrirán cargos en los distintos niveles de la organización SAR, desde el gerencial hasta el operacional. Para dar solución a esta problemática, se tendrán que determinar Centros Regionales de formación de especialistas SAR, con el objeto de normalizar procedimientos operativos comunes para la región.

4.3. Esta situación será sumamente ventajosa ya que facilitará las coordinaciones, procesos de planificación, la ejecución de los ejercicios y fundamentalmente la celeridad al momento de brindar el servicio SAR en la región.

FIN
